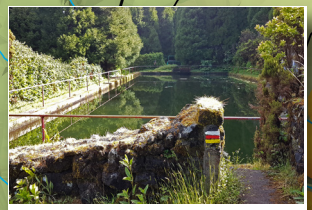
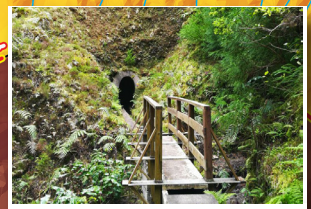


Levada
Levada



Reservatório de água
Water reservatory



Ponte
Bridge



Cabeço dos Trinta
Cabeço dos Trinta

Rinquim
544m
Alto do Chão
Alto do Brejo
GR 01 FAI
PR 06 FAI
Alto do Guarda-Sol
Caldeira
752m
Cabeço dos Trinta
38° 34' 53,45" N
28° 44' 44,25" W
PRC 04 FAI
PR 07 FAI
1010m
Lomba do Meio
1031m
0 0,25 0,5 km

Parque Natural do Faial
Faial Nature Park

O percurso atravessa áreas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuirmos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.

The trail goes through protected areas. It's our responsability to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.

© **Informação geográfica:** Governo dos Açores (Secretaria Regional do Ambiente e Ação Climática e Direção Regional do Turismo) | Municípios da RAA | CIGeoE, 2001

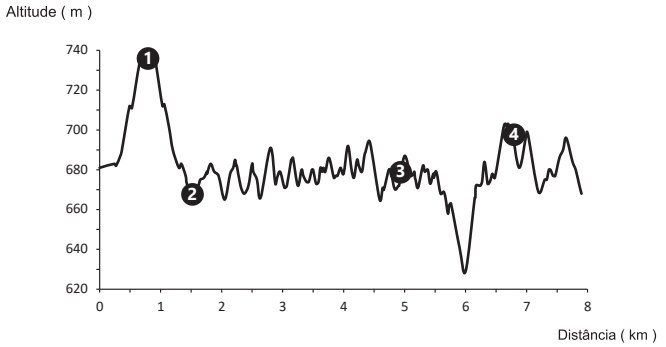
percurso pedestre
walking trail

Faial



Caminho certo *Right way*
Caminho errado *Wrong way*
Vire à direita *Turn right*
Vire à esquerda *Turn left*

Topografia do Trilho / Trail´s topography



Parque Natural do Faial
Faial Nature Park

Paisagem Protegida
Protected Landscape

Reserva Natural
Nature Reserve

Ponto de interesse
Point of interest

Túnel
Tunnel

Estacionamento
Parking

Geossítio
Geosite

Inserida em área de paisagem protegida da zona central, esta rota linear dá a conhecer zonas de grande interesse vulcanológico, passando pelo geossítio da Península do Capelo e de grande riqueza em espécies de fauna e flora típicas da floresta Laurissilva. Ao longo do passeio a sinalética varia entre branco, vermelho e amarelo da intersecção de Grande e Pequena Rota e amarelo e vermelho de Pequena Rota. Os cruzamentos estão devidamente assinalados no local, por intermédio de setas de sinalização.

Inserted in the part of protected landscape of the Central Area, this linear route crosses sections of great volcanic interest, passing by the Geosite of Peninsula do Capelo and of great richness regarding species of fauna and flora typical from the laurel forest. Along the trail the marks change between white, red and yellow from the intersection of Grand and Small Route and the yellow and red from Small Route. The crossings are properly marked on site, with signaling arrows.

Inicie o percurso próximo do Cabeço dos Trinta, freguesia do Capelo. Opte pelo desvio à direita até ao túnel de acesso ao interior do cabeço, um cone vulcânico repleto de vegetação endémica (foto 1). Retorne pelo mesmo caminho até à estrada de terra, siga à direita até ao tanque de armazenamento de água (foto 2), que deverá transpor pela esquerda e continue até encontrar a levada.

Begin the trail near Cabeço dos Trinta, village of Capelo. Choose the detour on the right end side until the tunnel accessing the interior of the Cabeço, a vulcanic cone filled with endemic vegetation (photo 1). Return the same way until the dirt road, follow right until the water storage tank (photo 2), that you should cross by the left end side and continue until you find the levada (water channel).

Considerada como uma das maiores obras de engenharia dos Açores, foi inaugurada em 1964, após 4 anos de construção e 7 de planeamento. Implantada a 680 metros de altitude e ao longo de 10 quilómetros de extensão (atualmente apenas 8 km podem ser percorridos), tinha como principal função fornecer água para a produção de energia hidroelétrica (foto 3). A água é recolhida em vários pontos ao longo do percurso, para depois serem encaminhadas para a central mini hídrica do Varadouro.

Considered as one of the greatest engineering works of the Azores, was inaugurated in 1964, after 4 years of construction and 7 years of planning. Located 680 meters high and along 10 km long (nowadays only 8 km can be done), had as main function supply water for the production of hydroelectric energy (photo 3). The water is captured in several points along the track, and later, channeled to the mini hydric central, in Varadouro.

Por vezes abrem-se clareiras ao longo do percurso que irão permitir visualizar o alinhamento dos cones vulcânicos do Complexo Vulcânico do Capelo. Prossiga por entre a vegetação endémica como o Louro (*Laurus azorica*), o Sanguinho (*Frangula azorica*), o Azevinho (*Ilex azorica*), a Urze (*Erica azorica*), entre outras. É também possível avistar algumas aves dos Açores, como o Melro-negro (*Turdus merula azorensis*), a Estrelinha-de-poupa (*Regulus regulus inermis*) e o Tentilhão (*Fringilla coelebs moreletti*).

Now and then, clearings are seen along the track that will allow you to visualize the alignment of the volcanic cones of the Volcanic Complex of Capelo. Proceed along the endemic vegetation such as Azores Laurel (Laurus azorica), Buckthorn (Frangula azorica), Azorean Holly (Ilex azorica), Azorean Heather (Erica azorica), among others. It is also possible to watch some birds from the Azores like the Common Blackbird (Turdus merula azorensis), Goldcrest (Regulus regulus inermis) and the Common Chaffinch (Fringilla coelebs moreletti).

O percurso prossegue acompanhando a levada (foto 4), intervencionada ao longo de 2 quilómetros com obras de recuperação em 2013, até ao local onde termina a caminhada no lugar do Alto do Chão, freguesia dos Cedros.

The trail continues following the levada (photo 4), intervened along the 2 km with restoration works in 2013 until the place where the walk ends at Alto do Chão, village of Cedros.

Avaliação Global | *Overall Rating*

Fácil *Easy* · Médio *Medium* · Difícil *Hard*

Grau de Perigosidade | *Danger Degree*

Familiar *Family* · **Pedestrianista *Walker*** · Montanhista *Mountaineer*

Utilização do Percurso Pedestre | *Use of the Walking Trail*

Bicicletas *Bicycles* · Motorizados *Motorized* · Equestres *Equestrian* · Ondulado *Wavy trail* · Equipamento *Equipment*

Atenção: Possível circulação | ***Attention:*** *Possible circulation*

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.

Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.
In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.



Número Nacional de Emergência
Emergency Call Number **112**

ALERT4YOU
TURISMO SEGURO

turismo.azores.gov.pt

trails.visitazores.com

GOVERNO DOS AÇORES

Direção Regional do Turismo
Regional Directorate for Tourism
Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Informação Turística do Faial
Faial Tourism Office
Tel: +351 292 200 569
e-mail: pt.fai@azores.gov.pt

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Flores
São Jorge
Pico
Graciosa
Terceira
São Miguel
Santa Maria

Faial

PR 03 FAI

Levada

Duração *Duration* 02h30

Extensão *Length* 7,6 km



CERTIFICADO AÇORES PELA NATUREZA